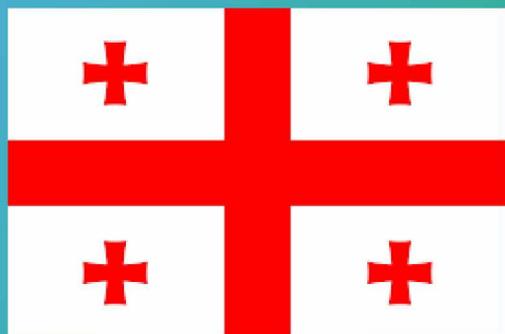


Catalogue des cols de Géorgie

GÉORGIE

GÉORGIE

GÉORGIE



Éditions des Cent Cols

CATALOGUE DES COLS DE GÉORGIE

1. CE CATALOGUE

Ce catalogue établit une première liste de cols de Géorgie. Dans ce pays de paysages très différents (du bord de la mer Noire aux sommets du Grand Caucase) nous avons trouvé un peu moins de 250 cols (seulement dix routiers !) correspondant à notre règle du jeu.

2. L'HISTOIRE DE LA GÉORGIE

Au VI^e siècle avant notre ère, les États de Colchide (Géorgie occidentale) et d'Ibérie (Géorgie orientale) ont été créés. Plus tard, les Romains ont soumis le pays. En 327, le christianisme est devenu la religion d'État, peu après l'Arménie. Les Romains ont été suivis comme conquérants par les Perses, les Byzantins et les Arabes.

À la fin du Xe siècle, la Géorgie a connu son "âge d'or". La longue dépendance de l'Empire byzantin a été ébranlée. Sous la reine Tamar, la Géorgie est devenue la plus grande puissance de Transcaucasie entre le XI^e et le XIII^e siècle.

Une invasion mongole sous Timour a suivi. Au XVI^e siècle, la Géorgie s'est désintégrée en plusieurs royaumes sous influence ottomane et iranienne.

En 1783, la Géorgie de l'Est a conclu un traité de protection avec la Russie. Entre 1801 et 1864, toutes les régions furent annexées à la Russie.

Après la révolution d'octobre, la Géorgie a déclaré son indépendance en 1918 et est devenue une république démocratique qui, en 1921, a été occupée par l'Armée rouge et incorporée à l'Union soviétique, d'abord, de 1922 à 1936, en tant que subdivision de la RSSF transcaucasienne, puis, après sa dissolution, en tant que RSS de Géorgie, qui a existé jusqu'à la fin de l'URSS en 1991.

Le 9 avril 1991, avant même le coup d'État d'août à Moscou, qui a accéléré la désintégration de l'Union soviétique, la Géorgie a de nouveau déclaré son indépendance. En Abkhazie et en Ossétie du Sud, il y a eu des guerres de sécession. Cependant, le gouvernement géorgien n'a toujours aucun contrôle de ces parties de son territoire. L'Abkhazie est économiquement alimentée par la Russie qui y a une forte présence militaire. L'Ossétie du Sud est « de facto » séparée de la Géorgie. Elle veut s'unir avec l'Ossétie du Nord (en Russie).

La Géorgie a 3,7 millions d'habitants (2020), mais souffre d'une forte émigration et perd actuellement 1% de sa population par an.



Goran tek-en, CC BY-SA 4.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=33726161>

3. LA GÉOGRAPHIE DE LA GÉORGIE

La Géorgie est un pays de petite superficie (69 700 km² dont 12 560 km², soit environ 18%, échappent à l'administration géorgienne depuis la sécession de l'Abkhazie et de l'Ossétie du Sud) mais d'une grande variété de paysages différents. Le pays partage des frontières avec la Russie au nord, la Turquie et l'Arménie au sud, et l'Azerbaïdjan à l'est.



Par Bourrichon - CC BY-SA 4.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=6222240>

Le climat varie de subtropical à alpin en fonction de l'altitude et de l'éloignement de la mer Noire.

LES SOUS-DIVISIONS ADMINISTRATIVES DE LA GÉORGIE

La République est constituée de 10 régions (*mkhare*) et les deux Républiques autonomes d'Abkhazie et d'Adjarie.

L'Adjarie a finalement repris sa place au sein de l'État géorgien, contrairement aux deux autres régions séparatistes, l'Abkhazie et l'Ossétie du Sud.

Code	Subdivision nom	Subdivision nom (ge)	Catégorie
GE-AB	Abkhazia	აფხაზეთი	république autonome
GE-AJ	Adjara	აჭარა	république autonome
GE-TB	Tbilisi	თბილისი	capitale, statut spécial
GE-GU	Guria	გურია	région
GE-IM	Imereti	იმერეთი	région
GE-KA	K'akheti	კახეთი	région
GE-KK	Kvemo Kartli	ქვემო ქართლი	région
GE-MM	Mtskheta-Mtianeti	მცხეთა-მთიანეთი	région
GE-RL	Rach'a-Lechkhumi da Kvemo Svaneti	რაჭა-ლეჩხუმი და ქვემო სვანეთი	région
GE-SZ	Samegrelo-Zemo Svaneti	სამეგრელო-ზემო სვანეთი	région
GE-SJ	Samtskhe-Javakheti	სამცხე-ჯავახეთი	région
GE-SK	Shida Kartli	შიდა ქართლი	région



4. LA LANGUE ET L'ÉCRITURE DE LA GÉORGIE

La première langue (et l'officielle) du pays est le géorgien. Elle fait partie des langues du Caucase du Sud. Le géorgien y est la seule langue qui a un alphabet ancien et une vieille tradition littéraire. Les plus anciens textes connus rédigés en géorgien datent de la seconde moitié du IV^e siècle. Depuis le XI^e siècle, la langue est écrite dans l'alphabet Mchedruli (მხედრული, l'écriture du chevalier – il y a une autre pour les prêtres) qui se compose de 33 lettres (28 consonnes et 5 voyelles) et ne distingue pas les minuscules des majuscules.

 <i>ani</i>	 <i>bani</i>	 <i>gani</i>	 <i>doni</i>	 <i>eni</i>	 <i>vini</i>	 <i>zeni</i>	 <i>tani</i>	 <i>ini</i>	 <i>k'ani</i>	 <i>lasi</i>
a	b	g	d	e	v	z	t	i	k'	l
 <i>mani</i>	 <i>nari</i>	 <i>oni</i>	 <i>p'ari</i>	 <i>zhani</i>	 <i>rae</i>	 <i>sani</i>	 <i>t'ari</i>	 <i>uni</i>	 <i>pari</i>	 <i>kani</i>
m	n	o	p'	zh	r	s	t'	u	p	k
 <i>ghani</i>	 <i>q'ari</i>	 <i>shini</i>	 <i>chini</i>	 <i>tsani</i>	 <i>dzili</i>	 <i>ts'ili</i>	 <i>ch'ari</i>	 <i>khani</i>	 <i>jani</i>	 <i>hae</i>
gh	q'	sh	ch	ts	dz	ts'	k	kh	j	h

Pour la translittération (en gras sous les lettres), nous avons utilisé le système « National » en version allégée – sans les apostrophes qui marquent les consonnes éjectives. Mais on les a gardés dans la colonne « Alias (ge) » du catalogue.

Grammaire et morphologie

La grammaire du géorgien comporte de nombreuses difficultés. Le système de déclinaison compte sept cas et des désinences personnelles verbales d'une rare complexité morphologique.

Comme en français, le système de nombres jusqu'à 100 est un mélange décimal/vigésimal, mais ce mélange commence déjà à 30 (ოცდაათი « vingt-dix »), pas à 70.

Comme chez les Scandinaves, la majorité (70 % environ) des noms de famille sont des patronymes se terminant en -dze (-ძე, fils) ou en -shvili (-შვილი, enfant).

5. DÉFINITION D'UN « COL » ET LES TOPONYMES QUI SONT RETENUS PAR LE CLUB

La « Règle du Jeu » du Club des Cent Cols et ses annexes ont été scrupuleusement respectées dans l'élaboration de ce catalogue. « Le Catalogue comprend tous les Cols désignés avec ce toponyme ou son équivalent local, régional ou national, mentionnés (ou ayant été mentionnés) sur des sources cartographiques ou autres sources documentaires que le Club considère comme fiables » (selon la Règle du Jeu).

« En raison de la multitude de configurations de terrains rencontrées, la définition minimale du caractère topographique d'un col retenue par le Club est la suivante : point de passage privilégié, imposé par le relief, situé sur une ligne de partage des eaux, et autre qu'un sommet. » (Annexe à la Règle du Jeu).

Les intitulés et les toponymes retenus dans ce catalogue reflètent (comme en d'autres pays) le sens des langues différentes et leur application sur le terrain

6. INTITULÉS RECONNUS POUR DÉSIGNER UN COL EN GÉORGIE

Il n'y a qu'un seul intitulé rencontré en géorgien pour désigner un col, mais on en trouve deux autres pour les frontaliers et sur des cartes internationales.

Intitulé (langue locale)	Intitulé (romanisé)	Sens du mot
უღელტეხილი (ge)	Ugheltekhili	Col de montagne
Перевал (ru)	Pereval	Col
Pass (en, de)		Passage, col

7. SOURCES UTILISÉES

Les cartes les plus détaillées qui couvrent l'intégralité du pays sont les productions soviétiques des années 1970 à l'échelle de 1 :50000.

Depuis 2001, il y a une nouvelle série de cartes topographiques au 1 :25000, 1 :50000, 1 :100000 et 1 :200000 publiée par le Réseau géodétique d'État GGS (*Государственная Геодезическая Сеть*) pour la seule Russie, mais les cartes couvrent aussi partiellement des régions de pays limitrophes dont la Géorgie.

Depuis l'indépendance de la Géorgie un organisme national de cartographie a été établi: [NSDI](#) (National Spatial Data Infrastructure) qui entretient un catalogue des noms géographiques du pays qui nous a bien servi.

Autrement les cartes nationales et internationales sont celles de :

- * Geoland (un éditeur géorgien basé à Tbilisi qui élabore des cartes de randonnée en anglais) : 12 cartes au 1 :50000 et six autres au 1 : 200000
- * terraquest au 1 :70000
- * West Col Map & Guide 3 Russland – Caucasus Benzinger au 1 :100.000 (pour alpinistes de haute montagne)
- * Reise Know-How au 1 :350000 (et 1 :650000 pour le Caucase)
- * ITMB au 1 :430000 (Géorgie + Arménie)

Les systèmes de coordonnées géographiques

Puisqu'il n'y a pas de carte locale connue on s'est contenté des coordonnées géographiques et de l'UTM (en WGS84).

8. LES ALTITUDES

Vu le peu d'altitudes ponctuelles sur les cartes, on a choisi souvent d'interpoler entre les courbes à niveau de 10m de SRTM1.

9. MANUEL D'UTILISATION DU CATALOGUE

Les données fournies correspondent au format Cent Cols normal :

En-tête de colonne	Description
Code	Pays + sous-division + altitude initiale du col.
Nom complet	Le nom tel qu'il apparaît sur la source de référence en caractères romanisés ou translittéré de la source cyrillique (sans marques diacritiques)
Alias	Un nom alternatif éventuel sur une autre source approuvée – avec les marques diacritiques
Nom court	Le nom essentiel du col sans tenir compte de l'intitulé
Nom géorgien	Le nom géorgien en caractères géorgiens
Nom russe	Le nom tel qu'il apparaît sur les cartes russes en caractères cyrilliques
Alt	Altitude du col géographique en mètres selon la meilleure source
Région	Le nom de la sous-division (xx ou république autonome) tel qu'il est inscrit en ISO 3166.
Documents	Lien vers le visualiseur Cent Cols qui affiche le col sur différentes cartes interactives.
Accès	La cotation des routes en format libre ainsi que la référence de la route ou de la piste. R Piste S Sentier HS Hors Sentier Toutes ces informations et le classement des difficultés devront être améliorés par nos membres.
Type	Type de route/chemin 0 = route, 10 = piste, 15 = sentier, 20 = sentier inconnu ou inexistant.
Diff.	Difficulté : 0 = revêtement sur au moins un côté 1 = cyclable 2 = poussage facile du vélo 3 = poussage difficile de la bicyclette 35 = piste non cotée 40 = portage 50 = acrobatique 99 = pas coté, mais pas nécessairement impossible à franchir.
Limitrophe	Un pays voisin ou une région voisine (s'il y en a).
WGS84 Lon D	Longitude du col au format décimal du système WGS84 (directement utilisable dans les appareils GPS, Google Earth etc).
WGS84 Lat D	Latitude du col au format décimal du système WGS84 (directement utilisable dans les appareils GPS, Google Earth etc).
WGS84 Lon S	Longitude du col dans le format sexagésimal du système WGS84.
WGS84 Lat S	Latitude du col dans le format sexagésimal du système WGS84..
WGS84 fuseau	Fuseau UTM selon le système universel WGS84.
WGS84 UTM x	Abscisse UTM du col ("Easting") selon le système universel WGS84.
WGS84 UTM y	Ordonnée UTM du col ("Northing") selon le système universel WGS84
Sources	Source (carte ou panneau) d'au moins un des noms du col
Remarques	
Statut	Dernière mise à jour du col.

10. AUTEURS

Auteurs du catalogue : Graham Cutting et Ludger Vorberg

Veillez adresser toute remarque, suggestion, correction ou proposition de nouveaux cols ou de renseignements complémentaires à : cols@centcols.org

Photo de couverture:

Gergeti Trinity Church with Mountain Backdrop - Outside Kazbegi

Adam Jones, Kelowna, BC, Canada

creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/